

保良局北潭涌渡假營
港督今日主持奠基禮

港督麥理浩爵士今日（星期五）在西貢爲保良局北潭涌渡假營主持奠基儀式。

港督在奠基儀式中致詞時說：「最開心的的是看見保良局再度推廣服務，今次是向康樂服務方面邁進。」

麥理浩爵士指出，雖然目前可供露營人士留宿的渡假營及青年旅舍共逾三十處，但是在郊野環境中，爲露營人士提供各種康樂活動及設備，并且有專人不斷督導的渡假營，則僅有康樂體育事務處辦理的西貢戶外康樂中心。

港督說：「政府現正計劃在未來三年內，增闢這種戶外康樂中心兩所，一所位於荃灣曹公潭，另一所位於西貢半島內離此不遠的鯽魚湖。」

以下是港督今日主持保良局北潭涌渡假營奠基儀式之演詞全文：

「主席，各位來賓：

本人今日來到此地，爲保良局北潭涌渡假營，主持奠基儀式，至感愉快。最開心的是看見貴局再度推廣服務，今次是向康樂服務方面邁進。在香港，戶外活動日趨蓬勃，但本港應付這趨勢的設備相當欠缺。愈來愈多市民前往郊區，消磨其更多的閒暇時間，有可能的話，他們更會在郊野環境中逗留數日。至於開放郊野地方，讓旅遊人士前往遊玩方面，郊野公園事務處的工作大有進展。雖然可供露營人士留宿的渡假營及青年旅舍，共逾三十處之多，但在郊野環境中，爲露營人士提供類目繁多的康樂設備和活動，且有專人不斷指導的渡假營，則僅有康樂體育事務處辦理的西貢戶外康樂中

心。政府現正計劃在未來三年內，增闢這種戶外康樂中心兩所，一所位於荃灣曹公潭，另一所則位於西貢半島內離此不遠的鯽魚湖。但這項需求肯定會迅速增加的。

保良局北潭涌渡假營是首間由志願機構興建的此類型的康樂中心，正如主席剛說過，這座康樂中心是貴局各項活動中一項富有意義及切合時宜的新服務。本人希望這亦是志願機構方面的一項新服務。

爲了籌劃及設計這項工程，貴局吸收了康樂體育事務處的經驗及知識。本人確信，貴局與康樂體育事務處及郊野公園事務處的密切關係，將可以幫助這項工程有一個愉快和成功的開端。一如我們所願。

對於保良局全力爲社會服務的悠久歷史，尤其是貴局董事局主席羅肇珍及各董事在這個渡假營計劃方面所表現的想像力和魄力，本人謹致祝賀之忱。這項工程正好是貴局對本港服務一百週年的最佳紀念。L

發現癌症病徵無須恐懼
及早求診痊癒希望極高

醫務衛生處長唐嘉良醫生今日說，一般人對癌症心存恐懼，毫無認識，大大妨礙進行對付這種可怕疾病的工作。

唐醫生亦是香港防癌會會長。他在該會年會上致詞指出，許多人在出現癌症的癥狀後多月或多年始尋求治療，他們對癌症的害怕和無知，使到他們不大願意早日尋求診斷及治療。

他說：「我們有責任教育社會，使到各人明瞭，若能及早診斷及治療，癌症治療的可能性就很高。患者以往的驚懼心理，現在看來，大部份毫無根據。」

他表示，在基本預防方面，須要做更多的工作。

他指出癌症病例大部份與環境因素有關，據知烟草與酒精是致癌物質，但本港社會仍然接受吸烟和飲酒為社交習慣。

他說：「我們必須盡力務求避免此等習慣遺留給我們的子孫，並務求他們不受我們這一代正在受到的癌症之害。」

唐醫生主張醫學界要首先認真研究可行的程序，以便對有患癌之虞的居民，在他們未出現病癥之前，普遍加以檢查，然後，才可考慮推行可能耗資極巨而在對付有關類型癌症方面無甚效果的防癌計劃。

他說：「顯然，婦女在生育年齡接受子宮頸細胞檢查，有助於及早診斷癌症，統計數字顯示此舉有助於成功治療癌症。」

他稱讚香港防癌會提供細胞學服務，表示此項服務對於檢查計劃至為重要。

戴麟趾爵士康樂基金

接受下年度撥款申請

戴麟趾康樂基金現已開始接受志願服務團體一九七九至八〇年度之撥款申請。

一九七九至八〇年度之申請表格可向各區民政署、教育司署、社會福利署、新界民政署及康樂體育委員會辦事處索取。

表格填妥後，必須於一九七九年一月卅一日前，交回香港干諾道中壹一壹號，永安中心十二樓，康樂體育委員會秘書收。

撥發補助金詳情，將於明年七月間公佈。

該項基金是於一九七零年利用一筆三百萬元的捐款而設立，以紀念前港督戴麟趾爵士。

現時，戴麟趾康樂基金是由教育司署康樂體育委員會所管理。

該基金之宗旨，係協助提供範圍廣闊的康樂體育及文娛活動，但其協助的活動並不包括已獲政府、賽馬會及各社團資助辦理的暑期活動在內。

任何足以幫助青年人發展身心，及鼓勵青年人善用餘暇作有意義活動之有建設性和有長遠好處的計劃，將獲優先考慮。

自該基金成立以來，以投資獲得之利息，作為資助各社團計劃用之款項已逾三百萬元。

在上一個財政年度中，該基金共撥出四十二萬九千元，資助一百一十三個機構籌辦新計劃與及購置運動及康樂器材。

沙田污水淨化廠設備
招國際廠商投標供應

工務司署現正招商供應及裝置沙田污水淨化廠首期工程的機械設備。

是項工程包括供應、安裝及使用九副架空吊機，而該等吊機將用以處理廠內的各種機械設備。

沙田污水淨化廠首期工程共分十三份合約進行，今次招標承辦的是第二份合約，並希望亞洲發展銀行會員國及盧森堡之廠商投標承辦。

工務司署發言人指出，首期工程將於一九八〇年完成，足敷人口達二十三萬之地方之需要。

在此過渡時期，沙田的污水由沙田臨時污水廠處理。

是項計劃的部份經費是來自亞洲發展銀行的貸款。

沙田污水淨化廠計劃是由政府委聘的顧問工程行屈臣顧問工程師（香港），在工務司署土木工程處顧問工程管理部監督下所設計。

該工程行並且負責監督是項工程，包括上述合約的裝置設備工程。

是項計劃的土木工程承建商為青木建設株式會社。

沙灣建海底污水渠

政府現擬在港島沙灣興建一條海底污水渠，以便為香港大學在該區的發展計劃提供適當的污水處理系統。

該海底污水渠將會在沙灣一處面積約二點四七公頃的海灘及海床興建。完成後可將經過處理的污水排進沙灣的水流中，使污水可以充份分散及稀釋。

有關海灘及海床的面積範圍，已詳載於今日出版的政府憲報內。

任何人士如反對該項計劃或要求賠償者，必須在兩個月內，以書面向工務司提出。

該項計劃的中英文告示及有關圖則已張貼在地盤附近的告示板上。

有關海灘及海床範圍的圖則，亦已存放於花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部，及二十樓地政測量處，以便查閱。

菲林明道一段週日封閉

運輸署今（星期五）日宣佈，灣仔菲林明道介乎謝斐道與告士打道間之一段北行道路，將於星期日（十七日）上午八時至下午六時封閉，不准通車，以方便該處拆卸樓宇。

屆時該處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

社會福利專員主持
失明者中心開幕禮

社會福利署西九龍福利專員盧鈺華，將於後（星期日）日為深水埗區路德會失明者中心主持啓用禮。

該中心座落於白田上邨，由香港路德會所經辦。中心之部份經費乃是透過社會福利署之申請，由獎券基金所撥出。

新中心之成立乃是代替現有位於黃大仙之舊址。

路德會失明者中心是最先為失明人士組織海外旅行之機構。該中心其他服務包括為二百多名會員提供廣泛之文娛康樂活動，與及每兩個月出版一本點字月刊，供失明人閱讀。

目前該中心正在製作一套「錄音雜誌」，於明年初借給失明人士應用。

編輯注意：

路德會失明者中心之啓用禮，將於十二月十七日（星期日）下午二時在深水埗白田上邨第十六座，該中心隔鄰之紀岳小學內舉行，歡迎派員訪攝。

筲箕灣水管測漏
九龍接駁鹹水管

水務署今日（星期五）宣佈，筲箕灣區若干樓宇之食水供應，將於下星期一（十二月十八日）晚上十一時起至翌日上午六時止，暫停七小時，以便進行測漏工作。

受影響樓宇位於愛秩序街至新成街，及筲箕灣道至海傍一帶，包括富斗窟村、淺水碼頭村及愛秩序村。

水務處又宣佈，九龍若干地區之鹹水供應，將於下星期一（十二月十八日）晚上十時，至星期四（十二月二十一日）下午二時暫停，以便該處進行轉駁鹹水管工作。受影響的地區為紅磡、九龍塘、九龍城、橫頭磡及黃大仙。

本地退休公務員長俸 庫房本月廿九日付給

政府業已批准庫務署於本月及下月（一月）提前支付本地退休公務員之長俸。十二月份者將於十二月二十九日支付，一月份者則於下（一）月二十六日支付。

庫務署發言人說，上述特別安排是爲了確保領取長俸的人士，可於陽曆元旦及舊曆新年之前，領得款項。

發言人表示，目前本港有一萬四千名退休公務員，領取長俸，其中約有一萬零五百人的長俸利用自動轉帳方式撥入他們的銀行戶口內。

其餘人士則分別在中環、銅鑼灣、油蔴地及九龍城的庫務署辦事處，或新界民政署轄下之沙田、大埔、元朗、屯門及荃灣理民府領取款項。

發言人籲請仍未採用銀行自動轉帳方式領取長俸之退休公務員，採用此方式領取長俸。

他續說：「此舉將使彼等無須前往就近庫務署付款處領取長俸因而省卻來往時間。」

採用銀行轉帳方式的申請表，可親自前往政府合署西座三樓二〇四室庫務署組索取，或向該組函索亦可。

工商署搜獲皮革膺品

工商署搜獲超過二百件具有偽造歐洲著名牌子的皮製手袋、皮夾及錢包。

主管商品標誌調查的總工業主任梁佑任今日作上述透露。梁佑任說：「工商署貿易調查科人員於上星期二及星期四（十二月十二日及十四日），分別在尖沙咀及銅鑼灣進行兩次搜查行動，搜獲上述物品。有關貨品全屬價值昂貴，而每件貨品均附有懷疑是假冒的國際著名商標，及「在意大利製造」的標註。

梁佑任表示：「第一次行動在尖沙咀金巴利道一家遊客商店搜出廿三件膺造皮袋及皮夾。此為工商署於較早時調查一名涉嫌膺造皮革貨品的製造商的活動後，相繼採取的行動。」

梁佑任續稱：「調查科接到投訴後，在銅鑼灣其中一間最大的百貨公司展開另一搜查行動。該公司最近設立專售該類名牌皮革貨品的櫃台及櫥窗。除數項為真品外，其他為數超過一百八十件的陳列品相信均屬膺品，而悉數為調查科搜獲。」

「該兩批搜獲貨品的市價總值約為港幣八萬元。」

梁氏表示調查科人員根據商品內容標註條例採取上述行動。梁氏稱：「工商署人員現時仍在進行查詢，以便起訴該等公司。」

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

倘有任何疑問，請逕詢本署梁佑任先生，電話：三六一八六九七六。

憲報公佈新法案建議嚴懲 欺騙乘客不守法的士司機

根據政府憲報今日公佈之一項新法案，沒有職業道德，經常欺騙乘客之的士司機，將受到更嚴厲之懲罰。

根據該項新法案，該等司機將可以被判罰更高款項，並因違例程度嚴重之故，可以被加以吊銷牌照處罰。

根據新法案，的士司機若犯有以下罪名例如濫用載客旗，不照乘客指示駛往目的地，或故意繞道而行、拒載、不根據規例辦法索取車資、或在路上閒蕩，可被判罰款三千元，並入獄六個月。

政府發言人表示：目前違反道路交通（的士、公共巴士、公共小型巴士、出租汽車）規例之人士，若屬初犯，可被判罰款五百元，並入獄三個月；若屬再犯，可被判罰款一千元，並入獄六個月。

發言人說：「最高罰款因此大為提高，並且初犯及再犯之區別亦告取銷。」

他說嚴重違例者除被判罰款外，並可被吊銷牌照。

發言人指出，裁判司今後可判的士司機吊銷牌照之罪名為：

#故意拒載或不理會擬乘車人士的乘車要求，無論該人士擬乘車的用意是否明確表示出來或含蓄示意。

#在的士站拒絕駛往或不理會搭客所指定要去的地點。

當的地方，或因乘客召喚而停下來時，司機拒絕駛往乘客

。 # 除了以上兩種情形外，在其他情況下，當乘客提出要求時，司機拒絕駛往乘客要求的地點，或無理會乘客

。 # 上述法案為一九七八年道路交通（修訂）（第四號）法案。此法案將於星期三（十二月二十日）提交立法局首讀及二讀。

港台節目新活動 少年行預報聖誕佳音 與水上居民共慶一堂

由香港電台「少年行」組織，「小時候」小演員路家敏等領導的五十人合唱團，於本星期日（十七日）上午十時半，在港島皇后碼頭舉行聖誕歌演唱會，為全港市民預報佳音。

該合唱團並於中午乘坐「乘風航」遊艇，前往銅鑼灣及油麻地避風塘，與居住在水上的小朋友共同慶祝聖誕節。除演唱聖誕歌曲外，還有節目表演，並邀請水上小朋友登上「乘風航」玩遊戲。

「小時候」的全體小演員均將參加該次盛會。他們包括有路家敏，一番，二番，陳寶祥，陳寶洋等，還有曾參加過「少年行」活動的小朋友。

其中三十多位合唱團的團員是來自上葵涌麗澤譚肇康紀念學校的學生。該校曾在音樂統籌處舉辦的新界區合唱團比賽中獲得優異成績。

編輯注意：
「少年行」合唱團於本星期日（十七日）上午十一時半在港島皇后碼頭舉行之聖誕演唱會，歡迎派員訪攝。

「乘風航」在十二時駛往銅鑼灣避風塘及油麻地避風塘。約在下午二時，駛回皇后碼頭。歡迎新聞界隨船採訪。香港電台將供應午餐。

香港電台五台 明起獨立廣播

香港電台由星期日（十二月十七日）開始，五台分別獨立廣播，播出不同節目，每日廣播時間超過一百小時。

是日起，港台一、二、三、四台每日的廣播時間由早上六時至凌晨三時，第五台則由早上六時至凌晨二時半。而第五台每日下午五時後並轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。

收聽香港電台之波段如下：

- 一台 中波七八三千赫
- 二台 九十四及一〇三兆赫
- 三台 中波五六七千赫
- 四台 九十一及一〇〇兆赫
- 五台 九十六及一〇五兆赫

葵芳社區會堂開幕

荃灣諮詢委員會委員陳浦芳今日主持社會福利署葵芳社區會堂開幕禮。陳氏在致辭時，指出政府正計劃於今後數年內，為荃灣新市居民提供更多康樂設施。

他說，這些新設施包括位於葵涌及荃灣的室內運動場各一座，和位於北荃灣及梨木樹的公共游泳場館各一座。

他說，所有這些設施可望於三、四年間落成，以應付日益發展的新市鎮所需要的室內及戶外康樂活動。

而曹公潭和大帽山區亦有計劃闢作公園和郊野公園。

陳氏建議在南葵涌及北葵涌分別設立兩個社區會堂，使當地居民有更多中心地區從事文娛康樂活動。

葵芳社區會堂，係社會福利署繼續努力應付該等設施之需求日增情形，而在本港各地設立的第七間。

另外兩間現已開放之社區會堂，將於明年舉行正式開幕，其中一間設在葵涌區石蔭村，另一間則位於屯門大輿邨。

社區會堂工作人員，經常組織文藝和康樂活動，如興趣小組、志願服務項目、青年領袖訓練課程，以幫助區內居民成為更有公德心市民及建立一個更團結的社會。

社區會堂並可供區內團體和學校等，借用作為開會和舉行其他活動的場所。

機場隧道西面通路

建築工程順利進行

機場隧道西面通路的建築工程，現正順利進行。

該項建設計劃包括在蕪湖街及漆咸道交界處興建一座交匯處，沿漆咸道及九龍城道建築一條高架道路，及在新山道建一交匯處。

上述工程均是第三號路線計劃之一部份，該項計劃動用三億元進行，完成後將可以減少觀塘至九龍市區間之行車時間。

機場隧道西面通路工程是工務司署工程拓展處處長施德今日巡視多個工地中之一處地盤。

施德今日並曾巡視西九龍走廊第二期工程大角咀段工程、茜草灣垃圾打包廠及馬游塘垃圾堆填區。

施氏由有關工程之總工程師陪同視察，他對各項工程之進展表示滿意。